



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/297
19 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА САУДОВСКОЙ АРАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 18 МАРТА 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст письма начальника Управления гражданской авиации Королевства Саудовской Аравии от 17 марта 1999 года на имя Генерального директора гражданской авиации Республики Ирак, касающегося нарушений воздушного пространства Саудовской Аравии, совершенных иракскими самолетами, направлявшимися в Джидду. Эти нарушения являются посягательством на суверенитет Королевства Саудовской Аравии и представляют собой открытое игнорирование резолюций Организации Объединенных Наций, которые вопиющим образом нарушаются.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абдель Рахман С. АЛЬ-АХМЕД
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо начальника Управления гражданской авиации Саудовской Аравии
от 17 марта 1999 года на имя Генерального директора
гражданской авиации Ирака

Имеем честь информировать Вас о том, что во вторник, 16 марта 1999 года, иракский самолет нарушил воздушное пространство Королевства Саудовской Аравии, направляясь в Джидду. По гуманитарным соображениям – поскольку самолет перевозил паломников – в отношении совершенного нарушения не было принято мер и самолету было разрешено совершить посадку, высадить пассажиров и улечь обратно, хотя было ясно, что это представляет собой нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и посягательство на суверенитет Королевства Саудовской Аравии.

В среду, 17 марта 1999 года, еще один самолет нарушил воздушное пространство Саудовской Аравии, направляясь в Джидду. Хотя командир корабля был предупрежден о том, что ему запрещено входить в воздушное пространство Саудовской Аравии из-за отсутствия предварительной санкции, он продолжил свой путь. После этого авиадиспетчер сообщил ему, что, если он будет продолжать совершать эти нарушения, самолет будет задержан, а экипаж и пассажиры арестованы. Тем не менее командир корабля проигнорировал это предупреждение и продолжил свое движение, приземлившись в международном аэропорту Короля Абдель Азиза в Джидде.

В этой связи следует напомнить о том, что этим нарушениям предшествовало еще одно нарушение, совершенное самолетом иракской авиакомпании в 1997 году и в отношении которого в то время власти Саудовской Аравии не приняли мер.

Мы хотели бы напомнить Вам о том, что нарушения, совершаемые иракскими самолетами, представляют собой, с одной стороны, посягательство на суверенитет Королевства Саудовской Аравии и, с другой стороны, открытое игнорирование резолюций Совета Безопасности.

В этой связи имеем честь информировать Вас о том, что, если подобного рода нарушение повторится и какой-либо самолет незаконно приземлится на нашей территории, мы будем вынуждены задержать его и передать его и его экипаж Организации Объединенных Наций.

Али ибн Абдель Рахман АЛЬ-ХАЛАФ
Начальник Управления гражданской авиации
Королевства Саудовской Аравии
